

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 4. JUNI 2026 UM 14.30 UHR

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD (bevollmächtigter Rat), Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER (bevollmächtigter Rat), Frank CLEMENT (bevollmächtigter Rat) | **Räte**

Yves URWALD | **Gemeindesekretär**

Entschuldigt:

Georges LUCIUS, Joëlle FAGNY, Béa KABERS (delegierende Räte)

Bürgermeister Viaggi eröffnet die Sitzung und bittet den Gemeinderat, der Tagesordnung Punkt 12. „Informationen“ beizufügen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung der Tagesordnung.

1. Der Gemeinderat billigt einstimmig die vorläufige **Schulorganisation** 2026/2027. Diese stellt sich wie folgt dar:

Zykel	Anzahl Schüler	Klassen	Durschnitt Schüler pro Klasse
Précoce	36	2	18
C1	71	5	14
C2.1	41	3	14
C2.2	39	2	20
C3.1	31	2	20
C3.2	27	2	14
C4.1	42	3	14
C4.2	32	2	16

2. Der Gemeinderat gibt einstimmig einen positiven Bescheid zu den **Kandidaturen für Lehrposten in der Grundschule** von Laurent Engel für das Jahr 2026/2027 und für einen definitiven Posten von Frank Bock. Ein Halbzeitposten in der Vorschule für das Jahr 2026/2027 und eine Vollzeitposten in der Grundschule für das Jahr 2026/2027 bleiben derzeit unbesetzt.

3. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Restantenetat** des Haushaltjahres 2025. Dieser beträgt derzeit 26.898,15 €.

4. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig mehrere **Kostenvoranschläge** für:

a) den Kauf eines gebrauchten Elektrofahrzeugs für den administrativen Dienst für 25.000 € inklusive MwSt.

b) das Umsetzen der im „Mobility Management“ definierten Maßnahmen für 71.709 € inklusive MwSt.

c) den Einbau eines Druckreduzierstückes im kommunalen Trinkwassernetz für aufgerundet 130.000 € inklusive MwSt.

5. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig zwei **notarielle Akten** bezüglich:

a) dem Kauf einer Grundfläche für die Neugestaltung der „Place de l'Immigration“

b) einer Grunddienstbarkeit (Legen eines Wasserrohrs durch ein Privatgrundstück für 500 €).

6. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **Kaufvorvertrag** für eine Fläche von 0,007 Ar für 52,5 € im Rahmen der Erneuerung der Route de Colmar.

7. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig zwei **unbefristete Arbeitsverträge**:

a) eines Gemeindeangestellten in der Lohngruppe B1, technische Untergruppe

b) eines Gemeindeangestellten in der Lohngruppe B1, technische Untergruppe

8. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **zusätzliche Kredite**:

- für die Aufbesserung des Trainingsgeländes des Vereins „Agility Tornadoes“ 205.000 €.

- für den Bau eines Pumptracks 530.000 €.

- für die Modernisierung der öffentlichen Beleuchtung 81.000 €.

- 7.000 € für den Bau einer Außenküche auf dem Sportcampus.

- 35.000 € für Subventionen für erneuerbare Energien.

Da derzeit die Kreation von bezahlbarem Wohnraum langsamer als geplant voranschreitet wird dieser Kredit um 823.000 € gekürzt.

9. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **zusätzlichen Kostenvoranschlag** für urbanes Mobiliar innerhalb des Ortskerns über 33.000 € inkl MwSt.

10. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig mehrere **Abrechnungen**:

Genehmigter Kostenvoranschlag	Getätigte Ausgaben
a) KITA – Konformitätsmaßnahmen in einem weiteren Saal	
375.000 €	401.830,71 €
b) Ersetzen der klassischen öffentlichen Beleuchtungen durch LED-Beleuchtung	
285.000 €	422.628,94 €
c) Anlegen eines Rastplatzes « Am Frounert »	
235.000 €	262.643,16 €
d) Umbau der Brasserie « Greenbis »	
100.000 €	140.000 €



11. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen**.

12. Bürgermeister Viaggi gratuliert dem FC Atert Bissen zu seiner historischen ersten Meisterschaft in der höchsten luxemburgischen Fußballliga.

Weiter informiert Bürgermeister Viaggi den Gemeinderat über den aus gesundheitlichen Gründen **freiwilligen Rücktritt** von Schöffin Cindy Barros Dinis aus dem Schöffen- und Gemeinderat und bedankt sich für ihren Einsatz im Sinne der Bürger seit 2017.

Schöffin Barros Dinis bedankt sich ihrerseits beim Schöffen- und Gemeinderat für die gute Zusammenarbeit und das kollegiale Miteinander sowie bei ihren Kindern für ihre fortwährende Unterstützung.

Rat Frank Clement schließt sich der Danksagung an Schöffin Barros Dinis an.

Ende der Sitzung

15.50 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 4 JUIN 2026 À 14.30 HEURES

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD (conseiller délégataire), Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Kevin Englebert, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER (conseiller délégataire), Frank CLEMENT (conseiller délégataire) | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire communal**

Excusés:

Georges LUCIUS, Joëlle FAGNY, Béa KABERS (conseillers délégués)

Monsieur le bourgmestre David Viaggi ouvre la séance et prie le conseil communal d'ajouter le point 12 « Informations » à l'ordre du jour.

Le conseil communal approuve unanimement la modification de l'ordre du jour.

1) Le conseil communal approuve unanimement l'**organisation scolaire** provisoire 2026/2027. Celle-ci se présente comme suit :

Cycle	Nombre élèves	Classes	Moyenne élèves par classe
Précoce	36	2	18
C1	71	5	14
C2.1	41	3	14
C2.2	39	2	20
C3.1	31	2	20
C3.2	27	2	14
C4.1	42	3	14
C4.2	32	2	16

2) Le conseil communal émet à l'unanimité un avis favorable pour les **candidatures aux postes d'enseignant** dans l'enseignement fondamental de Laurent Engel pour l'année scolaire 2026/2027 et de Frank Bock pour un poste définitif. Un poste à mi-temps dans l'enseignement préscolaire pour l'année scolaire 2026/2027 ainsi qu'un poste à temps plein dans l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2026/2027 restent actuellement vacants.

3) Le conseil communal approuve unanimement l'état des **recettes restant à recouvrer** à la clôture de l'exercice 2025. Celui-ci s'élève actuellement à 26.898,15 €.

4) Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement plusieurs **devis** pour :

a) l'acquisition d'une voiture d'occasion électrique pour les besoins du service administratif communal pour 25.000 € TTC.

b) la mise en pratique des mesures définies dans le cadre du mobility mangement pour 71.709 € TTC.

c) l'installation d'un réducteur de pression sur le réseau d'eau potable communal pour 130.000 € arrondis et TTC.

5) Le conseil communal approuve unanimement deux **actes notariés** pour :



a) l'acquisition d'une emprise pour le réaménagement de la place de l'Immigration

b) la constitution d'une servitude (pose d'une conduite d'eau à travers une propriété privée pour 500 €).

6) Le conseil communal approuve unanimement un **compromis de vente** relatif à l'acquisition d'une emprise pour le redressement de la route de Colmar de 0,007 ares pour 52,5 €.

7) Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement deux **contrats de travail** à durée indéterminée pour :

a) un employé communal dans le groupe de traitement B1, sous-groupe technique.

b) un employé communal dans le groupe de traitement B1, sous-groupe technique.

8) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **crédits supplémentaires** pour :

- L'amélioration de l'aire d'entraînement Agility Tornadoes pour 205.000 €.

- La construction d'un pumptrack pour 530.000 €.

- La modernisation du réseau de l'éclairage public pour 81.000 €.

- La réalisation d'une cuisine extérieure au campus sportif pour 7.000 €.

- 35.000 euros pour des subventions pour installations d'énergie renouvelables.

Étant donné que la création de logements abordables progresse actuellement plus lentement que prévu, le crédit alloué est réduit de 823 000 €.

9) Le conseil communal approuve unanimement un **devis supplémentaire** pour le renouvellement du mobilier urbain à l'intérieur du périmètre d'agglomération à hauteur de 33.000 € TTC :

10) Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement plusieurs **décomptes** :

Devis approuvé	Dépense effective
a) Crèche – mise en conformité d'une salle supplémentaire	
375.000 €	401.830,71 €
b) Remplacement de l'éclairage public à lampes classiques par des candélabres à LED	
285.000 €	422.628,94 €
c) Aménagement d'une aire de repos au lieu-dit « Am Frounert	
235.000 €	262.643,16 €
d) Transformation de la brasserie du « Greenbis »	
100.000 €	140.000 €

11) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.

12) Monsieur le bourgmestre Viaggi félicite le FC Atert Biissen pour son premier titre historique de champion dans la plus haute division de football luxembourgeoise.

Par la suite, Monsieur le bourgmestre Viaggi informe le conseil communal de la **démission volontaire** pour raisons de santé de Madame l'échevine Cindy Barros Dinis de ses fonctions au sein du collège échevinal et du conseil communal, et la remercie pour son engagement pour les citoyens depuis 2017.

Madame l'échevine Barros Dinis remercie de sa part le collège échevinal et le conseil communal pour sa collégialité et la facilité de travail ainsi que ses enfants pour leur appui continu.

Monsieur le conseiller Frank Clement se joint aux remerciements à Madame l'échevine Barros Dinis.

Fin de la séance

15.50 heures

